



Supplementary Material

10.1302/2633-1462.29.BJO-2021-0111.R1

OXFORD HIP SCORE							
Nama Pasien	:	_____					
Waktu	:	pre op	3/52	6/52	3/12	6/12	12/12
Sisi Kiri / Kanan	Tanggal pengisian :	_____			Tanggal Lahir:	_____	
	Usia:	_____					

Permasalahan pada pinggul Anda, **selama 4 pekan terakhir**; Centang satu kotak untuk setiap pertanyaan

<p>1. Bagaimana anda mendeskripsikan nyeri yang biasanya Anda rasakan di pinggul Anda?</p> <p><input type="checkbox"/> Tidak ada</p> <p><input type="checkbox"/> Sangat ringan</p> <p><input type="checkbox"/> Ringan</p> <p><input type="checkbox"/> Sedang</p> <p><input type="checkbox"/> Berat</p>	<p>7. Apakah anda dapat menaiki sederetan anak tangga?</p> <p><input type="checkbox"/> Ya, dengan mudah</p> <p><input type="checkbox"/> Dengan sedikit kesulitan</p> <p><input type="checkbox"/> Dengan kesulitan sedang</p> <p><input type="checkbox"/> Dengan sangat sulit</p> <p><input type="checkbox"/> Tidak, itu tidak mungkin</p>
<p>2. Apakah anda memiliki masalah dalam membasuh dan mengeringkan tubuh Anda (secara keseluruhan) karena pinggul anda?</p> <p><input type="checkbox"/> Sama sekali tidak ada masalah</p> <p><input type="checkbox"/> Sangat sedikit masalah</p> <p><input type="checkbox"/> Masalah sedang</p> <p><input type="checkbox"/> Sangat kesulitan</p> <p><input type="checkbox"/> Tidak mungkin untuk dilakukan</p>	<p>8. Setelah makan (duduk di depan meja), seberapa nyeri yang anda rasakan ketika berdiri dari kursi karena pinggul anda?</p> <p><input type="checkbox"/> Sama sekali tidak nyeri</p> <p><input type="checkbox"/> Agak nyeri</p> <p><input type="checkbox"/> Nyeri sedang</p> <p><input type="checkbox"/> Sangat nyeri</p> <p><input type="checkbox"/> Tidak tertahankan</p>
<p>3. Apakah anda memiliki masalah naik dan turun dari mobil atau menggunakan kendaraan umum karena pinggul anda? (<i>manapun yang biasa Anda gunakan</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Sama sekali tidak ada masalah</p>	<p>9. Apakah anda pincang ketika berjalan karena pinggul anda?</p> <p><input type="checkbox"/> Jarang/tidak pernah</p> <p><input type="checkbox"/> Terkadang, atau pada awalnya saja</p> <p><input type="checkbox"/> Sering, tidak hanya pada awalnya saja</p>

<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Sedikit masalah <input type="checkbox"/> Masalah sedang <input type="checkbox"/> Sangat kesulitan <input type="checkbox"/> Tidak mungkin untuk dilakukan 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Hampir setiap waktu <input type="checkbox"/> Setiap saat
<p>4. Apakah anda dapat mengenakan kaus kaki, stocking atau celana ketat?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Ya, dengan mudah <input type="checkbox"/> Dengan sedikit kesulitan <input type="checkbox"/> Dengan kesulitan sedang <input type="checkbox"/> Dengan sangat kesulitan <input type="checkbox"/> Tidak, tidak mungkin2 	<p>10. Apakah anda pernah mengalami nyeri mendadak yang hebat – seperti tertembak, tertusuk atau spasme – pada pinggul anda yang sakit?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Tidak pernah <input type="checkbox"/> Hanya 1 hingga dua hari <input type="checkbox"/> Beberapa hari <input type="checkbox"/> Hampir setiap hari <input type="checkbox"/> Setiap hari
<p>5. Apakah anda dapat berbelanja kebutuhan rumah tangga sendirian?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Ya, dengan mudah <input type="checkbox"/> Dengan sedikit kesulitan <input type="checkbox"/> Dengan kesulitan sedang <input type="checkbox"/> Dengan sangat kesulitan <input type="checkbox"/> Tidak, tidak mungkin 	<p>11. Seberapa besar nyeri pinggul anda mengganggu pekerjaan sehari-hari Anda? (<i>termasuk pekerjaan rumah tangga</i>)?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Sama sekali tidak <input type="checkbox"/> Sedikit <input type="checkbox"/> Sedang <input type="checkbox"/> Sangat <input type="checkbox"/> Sepenuhnya
<p>6. Untuk berapa lama Anda dapat berjalan sebelum nyeri pinggul anda menjadi sangat berat? (dengan atau tanpa tongkat)</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Tidak nyeri / Lebih dari 30 menit <input type="checkbox"/> 16 sampai 30 menit <input type="checkbox"/> 5 sampai 15 menit <input type="checkbox"/> Hanya di sekitar rumah <input type="checkbox"/> Sama sekali tidak – nyeri berat ketika berjalan 	<p>12. Apakah anda pernah terganggu oleh nyeri pinggul Anda di tempat tidur pada malam hari?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Tidak pernah <input type="checkbox"/> Hanya 1 sampai 2 malam <input type="checkbox"/> Beberapa malam <input type="checkbox"/> Hampir setiap malam <input type="checkbox"/> Setiap malam
<p>7.</p>	<p>13.</p>

Table i. Characteristics of the published cross-cultural adaptation studies of the Oxford Hip Score.

Study	Language	n	Female, %	Age*	Test-retest reliability		Internal consistency, α	Measurement error		Responsiveness		Criterion validity (r)‡			
					Interval, days	ICC		SEM	MD C†	ES	SR M	HHS	VAS	SF-36§	Other¶
Gosens, 2005 ¹	Dutch	150	65.3	65 (38 to 85)	1	0.97 (n = 42)	0.84	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	< - 0.7	BP, PF	N/A
Naal, 2008 ²	German	105	45.7	63.4 (11)	7	0.90	0.87	N/A	N/A	N/A	N/A	0.63	N/A	N/A	WOMAC, SF-12
Delaunay, 2009 ³	French	242	51	68.3 (12.4)	3	0.90 (n = 76)	0.88	N/A	N/A	N/A	N/A	0.6	N/A	N/A	PMA
Uesugi, 2009 ⁴	Japanese	108	81.5	58.4 (12.5)	N/A	N/A	0.91	N/A	N/A	1.6	N/A	N/A	N/A	BP, PF, RP	N/A
Martinelli, 2010 ⁵	Italian	96	70.8	62.7 (5.8)	14	0.89	0.85	N/A	N/A	1.98	1.12	N/A	- 0.63	BP, PF	N/A
Lee, 2012 ⁶	Korean	150	50.6	50.6 (16 to 83)	14 to 21	0.80 (n = 122)	0.93	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	- 0.53	BP	HOOS

Paulsen, 2012 ⁷	Danish	1,992	54.6	68.8 (31 to 80)	< 14	0.96 (n = 212)	0.99	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	- 0.62	N/A	EQ-5D, SF-12, HOOS
Zheng, 2013 ⁸	Chinese	108	58	66 (11)	14	0.937	0.91	N/A	N/A	3.52	3.31	0.89	- 0.79	BP, PF	N/A
Tugay, 2015 ⁹	Turkish	70	60	61.45 (9.29)	7	0.98	0.93	0.16	2.31	N/A	N/A	N/A	N/A	PF	WOMAC
Martin-Fernandez, 2017 ¹⁰	Spanish	361	53.2	67.8 (1.4)	7-14	0.99	0.928	2	5.5	0.42-1.71	N/A	N/A	- 0.575	N/A	EQ-5D, WOMAC
Haragus, 2018 ¹¹	Romanian	100	61	69 (55 to 83)	1 to 7	0.947 (n = 50)	0.917	N/A	N/A	N/A	N/A	0.88	- 0.614	N/A	EQ-5D L
Current study	Indonesian	125	64.8	52.9 (14.3)	7	0.98	0.89	2.11	5.8	4.56	3.23	0.94	- 0.83	BP, PF	N/A

*Mean (SD) or median (range).

† Z-value for 95% confidence interval.

‡All p values are < 0.001

§SF-36 subscales that have a significant and strong negative correlation ($r > 0.7$) with OHS-ID

¶ Measures other than VAS, HHS and SF-36 used to assess construct validity

EQ-5D, EuroQol five-dimension questionnaire; ES, effect size; HHS, Harris Hip Score; HOOS, Hip Disability and Osteoarthritis Outcome Score; ICC, intraclass correlation coefficient; OHS-ID, Indonesian Oxford Hip Score; PMA, Postel-

Merle d'Aubigné Score; SEM, standard error of measurement; SF-36, Short-Form Health Survey 36; SF-12, Short-Form Health Survey12; SRM, standardized response mean; VAS, Visual Analog Scale; WOMAC, Western Ontario and McMaster Universities Osteoarthritis Index.

References

1. **Gosens T, Hoefnagels NH, de Vet RC, et al.** The "Oxford Heup Score": the translation and validation of a questionnaire into Dutch to evaluate the results of total hip arthroplasty. *Acta Orthop.* 2005;76(2):204-211.
2. **Naal FD, Sieverding M, Impellizzeri FM, von Knoch F, Mannion AF, Leunig M.** Reliability and validity of the cross-culturally adapted German Oxford hip score. *Clin Orthop Relat Res.* 2009;467(4):952-957.
3. **Delaunay C, Epinette JA, Dawson J, Murray D, Jolles BM.** Cross-cultural adaptations of the Oxford-12 HIP score to the French speaking population. *Orthop Traumatol Surg Res.* 2009;95(2):89-99.
4. **Uesugi Y, Makimoto K, Fujita K, Nishii T, Sakai T, Sugano N.** Validity and responsiveness of the Oxford hip score in a prospective study with Japanese total hip arthroplasty patients. *J Orthop Sci.* 2009;14(1):35-39.
5. **Martinelli N, Longo UG, Marinozzi A, Franceschetti E, Costa V, Denaro V.** Cross-cultural adaptation and validation with reliability, validity, and responsiveness of the Italian version of the Oxford Hip Score in patients with hip osteoarthritis. *Qual Life Res.* 2011;20(6):923-929.
6. **Lee Y-K, Chung CY, Park MS, et al.** Transcultural adaptation and testing of psychometric properties of the Korean version of the Oxford hip score. *J Orthop Sci.* 2012;17(4):377-381.
7. **Paulsen A, Odgaard A, Overgaard S.** Translation, cross-cultural adaptation and validation of the Danish version of the Oxford hip score: assessed against generic and disease-specific questionnaires. *Bone Joint Res.* 2012;1(9):225-233.

8. **Zheng W, Li J, Zhao J, Liu D, Xu W.** Development of a valid simplified Chinese version of the Oxford Hip Score in patients with hip osteoarthritis. *Clin Orthop Relat Res.* 2014;472(5):1545-1551.
9. **Tuğay BU, Tuğay N, Güney H, Hazar Z, Yüksel İ, Atilla B.** Cross-cultural adaptation and validation of the Turkish version of Oxford hip score. *Arch Orthop Trauma Surg.* 2015;135(6):879-889.
10. **Martín-Fernández J, Gray-Laymón P, Molina-Siguero A, et al.** Cross-cultural adaptation and validation of the Spanish version of the Oxford Hip Score in patients with hip osteoarthritis. *BMC Musculoskelet Disord.* 2017;18(1):205.
11. **Haragus H, Prejbeanu R, Poenaru DV, Deleanu B, Timar B, Vermesan D.** Cross-cultural adaptation and validation of a patient-reported hip outcome score. *Int Orthop.* 2018;42(5):1001-1006.